**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 25 (1909)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Aus der Praxis - für die Praxis

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

chemikers, Hrn. L. Rehm, ein sehr günstiges. Mit einem Kostenaufwand von ca. 20,000 Fr. wurde ein Mehrwasser von 1000 Minutenliter bei Niederwasserstand gewonnen. Es kommt somit der Minutenliter auf rund Fr. 20 zu stehen.

**Wasser- und Gaswerk La Chaux-de-Fonds.** Am 6. April genehmigte der Generalrat ohne Opposition ein Kreditbegehren des Gemeinderates im Betrage von 37,500 Fr. zur Verlängerung der Hauptleitungen für Wasser und Gas im Quartier der Eplatures. Ein weiteres Kreditbegehren des Gemeinderates im Betrage von 520,000 Fr. wurde an eine neungliedrige Kommission gewiesen zur schleunigsten Begutachtung. Dieser Kredit ist für den Bau neuer Steinkohlenmagazine und zur Errichtung mechanischer Werkstätten des Gaswerkes bestimmt. Der Direktor dieses Werkes, Hans Mathys, führte in der Begründung des Kreditbegehrens aus, daß wir darauf Bedacht nehmen müssen, bedeutende Vorräte an Steinkohlen anzulegen, um bei Streikfällen 2c. nicht in Verlegenheit zu geraten. Zur Ueberführung der Steinkohlen vom Bahnhof nach den Magazinen ist ein Schienenstrang vorgesehen und in den Kosten inbegriffen.

**Hydrantenanlage in Lenk.** Die Einwohnergemeinde Lenk hat die Erstellung eines Hydrantennetzes für das Dorf im Kostenvoranschlage von 26,000 Fr. beschlossen.

**Gaswerkbau Einsiedeln.** Die Gemeinde vom Ostermontag war von zirka 300 Bürgern besucht und genehmigte einstimmig die Konzessionierung für Errichtung eines Gaswerkes. Wie der Referent des Gaskomitees betonte, haben sich bereits 120 Häuserbesitzer für Einführung desselben ausgesprochen, ebenso zirka 200 Familien für Kochzwecke. Es ist gute Hoffnung vorhanden, daß dies Jahr noch das Gas seinen Einzug hält in unserer Waldstatt; vom Bezirksammann wurde beschleunigte Beratung des Projektes zugesichert.

## Verschiedenes.

**Sägereibrand.** Am 6. April morgens ist in der Sägerei Frick in Oberwangen (Thurgau) aus noch nicht ermittelter Ursache Feuer ausgebrochen, das so rasch um sich griff, daß Sägerei und Wohnhaus in kürzester Zeit bis auf den Grund niederbrannten.

**Bundesbeiträge für gewerbliche und industrielle Berufsbildung.** Die im Jahre 1908 auf Grund des Bundesbeschlusses vom 27. Juni 1884 ausgerichteten Bundesbeiträge an die ständigen Anstalten für gewerbliche und industrielle Berufsbildung betrugen insgesamt Fr. 1,216,978. Im Jahre 1908 beliefen sich die Gesamtausgaben der Anstalten auf 4,329,453 Fr., die Leistungen der Kantone, Gemeinden, Korporationen und Privaten auf 2,456,244 Fr. Die Bundessubvention wurde im vergangenen Jahre 367 Anstalten zugewendet.

**Neuer Kochherd.** Von Hausfrauen dürfte eine von Herrn J. J. Berliat in Oberwetzikon gemachte Erfindung freudig begrüßt werden. Er hat einen Kochherd konstruiert, den man leicht überall plazieren kann, hat mit demselben noch eine Luft- und Zentralheizung verbunden, so daß die beim Kochen produzierte Wärme zur Erwärmung des Küchenraumes und je nach der Größe des Kochherdes zur Erwärmung des Wohnzimmers und weiterer Zimmer, in denen nur ein Heizkörper anzubringen ist, dient. Wird im Kochherd angefeuert, so werden ganz wie bei der Zentralheizung die Zimmer temperiert und indem man fortfeuert, wozu sich alle möglichen Kohlensorten gebrauchen lassen, kann man die gewünschte Wärme sich verschaffen. Vorteile bei dieser Erfindung sind, daß es keinen aparten Ofen wie bei der Zentralheizung braucht, daß man nur an einem Orte, eben im Kochherd, zu feuern braucht. Der Hauptvorteil besteht indessen in der Brennmaterialersparnis, die ca. 50 % beträgt.

**Auftauen eingefrorener Wasserleitungen durch Elektrizität.** Aus Brüx wird geschrieben: Ein interessanter Versuch ist dem Leiter des hiesigen Wasseramtes, Herrn Ingenieur Ott, im Vereine mit Herrn Direktor Hartmann vom hiesigen Elektrizitätswerke gelungen; mittels elektrischem Strom haben sie eine 45 m lange und 1 m tief in der Erde liegende ¾zöllige Bleirohrleitung, die seit sechs Tagen eingefroren war, in kurzer Zeit aufgetaut, selbstredend ohne daß es notwendig geworden wäre, die Rohre wie sonst bloß zu legen. Die Einwirkung des elektrischen Stromes von 10 Volt und 140 Ampère erforderte nur einen Zeitraum von 14 Minuten und die Wasserleitung funktionierte wieder tadellos.

**Fludor-Lötmittel.** Die Gesellschaft m. b. H. Claßen & Cie., Barbarossastr. 16, Berlin W 30 versendet soeben eine neue Preisliste über Fludor-Lötmittel. Die typographische Ausstattung ist, wie immer, charakteristisch und originell. Die Preisliste wird von der Firma an Interessenten auf Verlangen kostenfrei abgegeben.

## Aus der Praxis — Für die Praxis.

NB. **Verkaufs-, Tausch- und Arbeitsgesuche** werden unter diese Rubrik **nicht aufgenommen**; derartige Anzeigen gehören in den **Inseratenteil** des Blattes. Fragen, welche **„unter Chiffre"** erscheinen sollen, wolle man 20 Cts. in Marken (für Zusendung der Offerten) beilegen.

### Fragen.

**27.** Wer hätte eine Wasserradwelle samt Rosetten, event. auch Stirnrad mit Kolben abzugeben?

**28.** Wer hätte eine noch gut erhaltene Kolbenspeisepumpe mit 50—60 mm Kolben-Durchmesser samt Vorgelege für Maschinenbetrieb preiswert abzugeben? Gefl. Offerten an die Expd. unter Chiffre K 28.

**29.** In meiner Küche gibt es immer enorm viel Dampf, und da dieselbe mit Oelfarbe gestrichen ist, läuft das Wasser stets die Wände herunter. Gibt es nicht ein Mittel, dem Dampf Abzug zu verschaffen, da eine Klappe im Kamin nichts hilft?

**30.** Wer hätte einen noch gut erhaltenen Petrol- oder Benzinmotor, 10—12 HP, billig abzugeben? (Deutz oder Lokomotivfabrik bevorzugt). Gefl. Offerten befördert die Expd. unter Chiffre S 30.

**31.** Wer kann mir ein Verfahren mitteilen, wie man aus Sagmehl und Maschinenhobelspänen Briketts fabrizieren kann? Wer liefert das dazu nötige Material?

**32.** Ist eine Bandsäge mit Trennapparat und automatischem Vorschub die richtige Maschine zum Aufschneiden von Schwarten in dünne Bretter, oder gibt es etwas besseres für fragl. Zweck? Für fachgemäße freundl. Auskunft zum Voraus besten Dank.

**E. Beck**
**Pieterlen** bei Biel-Bienne
Telephon Telephon
Telegramm-Adresse:
PAPPBECK PIETERLEN.
Fabrik für
Ia. Holzcement Dachpappen
Isolirplatten Isolirteppiche
Korkplatten
und sämtliche Theer- und Asphaltfabrikate
Deckpapiere
roh und imprägniert, in nur bester Qualität, zu billigsten Preisen. 1152 u

GEWERBEMUSEUM

**33.** Wer hätte einen gut erhaltenen Schmiedeschraubstock aus Schmiedeisen oder Stahl von 160—180 mm Backenlänge abzugeben? Offerten an Schindler & Cie., Maschinenfabrik, Luzern.

**34.** Welche in- oder ausländische Firma liefert kreuzverleimte Weichholzfüllungen für Möbelzwecke?

**35.** Wer liefert billigst 1 Waggon Zement und Kalk für Ziegel, Mauern, garantiert gute Ware, sowie Rollbahnschienen, 70 mm hoch, 10 Kilo schwer pro m? Bedarf für 110 m Geleis mit ohne Schwellen für 75—80 cm Spurbreite, garantiert gut, alles franko Luzern. Offerten unter Chiffre B 35 befördert die Expedition.

**36.** Wer hätte eine gebrauchte, noch gut erhaltene Bandsäge von 60—70 cm Rollendurchmesser zu verkaufen? Gefl. Offerten mit Preisangabe unter Chiffre C 36 an die Exped.

**37.** Wer hat zirka 200 m alte, für Geleise unbrauchbare Rollbahnschienen billigst abzugeben? Nutzlänge mindestens 2,5 bis 3 m. Offerten mit Preis unter Chiffre B an die Exped.

**38.** Welches ist der beste Bodenbelag für Schulzimmer in bezug auf Staubentwicklung, Schalldämpfung und Haltbarkeit? Offerten und Referenzen an F. Bürgin, Baumeister, Vitznau.

**39.** Wer erstellt eiserne Wasserkanäle, zirka 60 cm breit und 30 cm hoch, Länge 40 m? Gefl. Offerten an M. Michlig, Schreinerei, Naters.

**40.** Wer hätte einen älteren, eisernen, starken Vollgatter bis zu 70 cm Lichtweite abzugeben? Offerten unter Chiffre S 40 an die Exped.

**41.** Wer baut Holztröckne-Einrichtungen nach neuestem Verfahren und wo könnte man eine solche in Funktion sehen?

**42.** Mittelst einer bei einem Triebgefälle von 7 m zwischen 3—5 Sekundenlitern schwankenden Wassermenge möchte ich durch Anwendung hydraul. Widder Wasser auf einen vom Widder ausgerechnet 32 m höheren Punkt schaffen. Wer liefert solche Widder und welches ist die garantierte Förderleistung beim Minimal- wie auch beim Maximaltriebwasser-Quantum? Ergänzend sei bemerkt, daß die Länge der Triebwasserleitung 80 m, diejenige der Steigrohrleitung 70—80 m betragen würde. Offerten unt. Chiffre B A 42 an die Exped.

**43.** Wer liefert zur Schifflifabrikation persischen Buchs oder Cornell-Holz? Wer liefert die eisernen Spitzen und Porzellan-Oefen? Gefl. Offerten und Preisnotierung per 5000 Stück unter Chiffre U 43 an die Exped.

**44.** Wo sind prima rheinische Schwemmsteine erhältlich? Gefl. Offerten an Mich. Pozzi-Ehrmann, Baugeschäft, Wattwil.

**45.** Wo bezieht man am besten die mit Nußbaumholz eingefaßten Schieferplatten-Tische? Offerten an H. Bertschinger, Schreiner, Fischenthal.

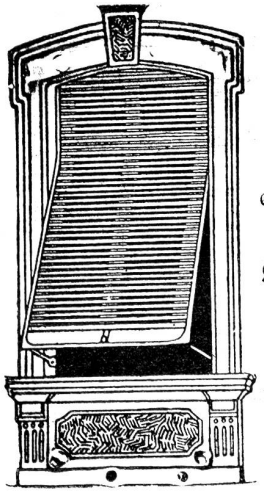
**46.** Wer liefert Granit-Brunnenstöcke und zu welchem Preise ohne oder mit Gesimse franko Station Fischenthal? Offerten nimmt entgegen für die Brunnengenossenschaft Fistel, Fischenthal: Hch. Bertschinger, Schreiner, Fischenthal.

**47.** Wo bezieht man die beste Löttinktur für Stahl statt den gewöhnl. Löttmitteln wie Borax oder andern Pulvern?


**Wilh. Baumann, Horgen**

**Rolladen-Fabrik** 551u

Ältestes Etablissement dieser Branche in der Schweiz



Vorzüglich eingerichtet.

**Holzrolladen**

**aller Systeme**

**Rolljalousien**

mit eiserner Federwalze

eingeführt 1892; vorzüglich bewährt

Praktisches und bestes System, besonders für

**Schulhäuser, Hotels** etc.

**Zugjalousien**

**Rollschutzwände**

**Jalousieladen**

Ausführung je nach Wunsch in einheimischem, nordischem oder überseeischem Holze.


**48.** Wer ist Lieferant von schönen dürren, tannenen Laden von 18—40 mm Dicke? Offerten mit Preisangabe unter Chiffre Sch 48 an die Exped.

**49 a.** Wer fabriziert oder liefert kupferne Weihwasserschalen? **b.** Wer fabriziert oder liefert billigst Ablaufrohrbogen, Dachrinnen, 2 m lange? Offerten unter Chiffre S 43 an die Expedition.

**50.** Wer hat billigst gebrauchte Schlegelflaschen, 7 Dl., mit flachem Boden abzugeben?

**51.** Wer könnte sofort und zu welchem Preise zirka 3000 Stück Rundholzpfähle à 50 cm Länge und 6—10 cm Dicke franko Station Maienfeld liefern? Das Rundholz könnte auch in beliebigen Längen geliefert werden und wird das Verschneiden und Spitzen der Pfähle eventuell selbst besorgt. Gefl. Offerten unter Chiffre F 51 an die Exped.

**52.** Wer liefert saubere, schöne und trockene Tannenbretter in nachstehenden Dicken und Quantitäten: Zirka 1200 m² 65 mm dick, 25 cm breit; zirka 1500 m² 80 mm dick, 25 cm breit, sowie zirka 7 m³ Lärchenbalken, 15/18 cm dick? Offerten unter Chiffre W 52 befördert die Exped.

**Asphalt-**

**und Cementarbeiten aller Art**

Trottoirs, Keller- und Brauerei-Böden, Terrassen, Korridore, Remisen, Magazine, Durchfahrten etc.

**Asphaltierung von Kegelbahnen**

**Stallböden**

**Antieläolithböden**, öl- und säurefest, für Fabriken, Maschinenräume etc.

**Asphalt-Parkett**

**Holzzement-Dächer**

**Plättli-Böden** 2181 b

**Asphalt-Blei-Isolierplatten** zur Abdeckung von Gewölben, Fundamenten, Unterführungen etc.

**Dachpapp-Dächer.**

**Holzpflästerungen**

Mehrjährige Garantie für alle Arbeiten.

**KOCH & Cie**

**vorm. E. BAUMBERGER & KOCH**

Telephon Nr. 2977 — **Asphalt- u. Zementgeschäft BASEL** — Telegr.-Adr.: Asphalt-Basel


## Antworten.

Auf Frage **1750.** Für fragl. fahrbare Brennholz-Bandsägen und Spaltmaschinen wenden Sie sich am besten an die Firma Fritz Marti, A.-G., in Bern.

Auf Frage **1751.** Einen gebrauchten, aber noch sehr gut erhaltenen 5½—6 HP Benzinmotor könnte Ihnen zu günstigen Bedingungen abgeben die Firma Fritz Marti, A.-G., in Bern.

Auf Frage **1757.** Für die Lieferung von Ventilatoren mit direktem Antrieb durch einen kleinen Motor können wir Ihnen die Firma Fritz Marti, A.-G., in Bern, angelegentlichst empfehlen.

Auf Frage **1759.** Wenden Sie sich gefl. an die Vereinigten Metallwarenfabriken A.-G. Küsnacht und Wolfhausen in Küsnacht-Zürich.

Auf Frage **1759.** Dachleiterhaken mit Spitz und Lappen von einem Stück ausgeschmiedet fabriziert als Spezialität: J. G. Großmann, Werkzeugfabrik und Bauschmiede, Zürich V.

Auf Frage **1764.** Wir haben eine gebrauchten, jedoch gut erhaltenen Benzinmotor von 4 HP billigst abzugeben: Robert Aebi & Cie., Zürich V.

Auf Frage **1768.** Tresterpressen für Herstellung von Tresterbriketts werden geliefert von O. Winkler, Schmied, Fehraltorf (Zürich).

Auf Frage **1769.** Wir können Ihnen die Maschine zur Herstellung von Schaufelstielen vorteilhaftest liefern und bitten Sie behufs weiterer Unterhandlung um Bekanntgabe Ihrer wert. Adresse. Robert Aebi & Cie., Zürich V.

Auf Frage **1.** Langlochbohrmaschinen in vorzüglicher Konstruktion und Ausführung liefern prompt und preiswürdig: A. Müller & Cie., Brugg.

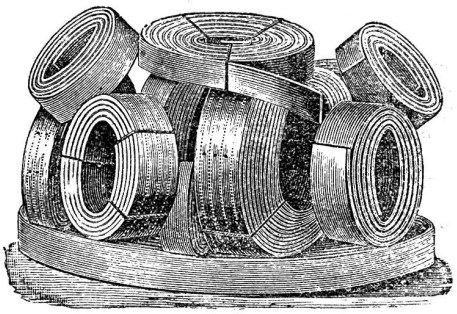
Auf Frage **1.** Langlochbohrmaschinen in genannter Ausführung liefert die Maschinenfabrik Landquart.

Auf Frage **2.** Das Eisenhüttenwerk in Schönheiderhammer, sächsisches Erzgebirge, liefert als Spezialität Herdplatten und

# Transmissions-Treibriemen

Lieferung von Kernleder-Riemen jeder Konfektion, Balata-, Kameelhaar-, Baumwoll- und Gummi-Riemen

SPEZIALITÄT:
Lieferung von
**Dynamo- und Hauptantriebriemen**
unter weitgehendster Garantie



**Montage und Reparaturen**
durch unser eigenes fachgeübtes Personal

**Ständiges grosses Lager in allen kuranten Breiten,** daher jederzeit rascheste Bedienung

**Rob. Jacob & Cie.,** z. „Thalgarten", **Winterthur**

**Spezialgeschäft für industrielle Bedarfsartikel jeder Art.** 5


Oefenbestandteile nach Modellen in schöner, sauberer und leichter Ausführung zu sehr annehmbaren Preisen und Bedingungen.

Auf Frage **3.** Elektromotoren für jede Stromart und Spannung liefert billigst: Ed. Schlaepfer & Cie., elektr. Licht- und Kraftanlagen, Zürich II, Seestr. 245.

Auf Frage **4.** Wenden Sie sich an die Firma J. Becker-Moosmann, Ingenieur, Zürich IV, welche im Tessin eine Filiale unterhält, und welche Ihnen mit günstiger Offerte dienen kann.

Auf Frage **4.** Otto Sauter, elektrotechn. Installationsgeschäft in Wetzikon und Dießenhofen erstellt seit 10 Jahren als Spezialität Kontaktleitungen für elektr. Bahnen und verfügt über feinste Referenzen ausgeführter Kontakt- und Freileitungen, speziell auch im Kanton Tessin.

Auf Frage **7.** Die Maschinenfabrik Landquart dient Ihnen gerne mit genauer Auskunft.

Auf Frage **12.** Brennholzfräsen in solidester Ausführung für große Leistungen gebaut liefert die Maschinenfabrik Landquart.

Auf Frage **13.** Eine Schalttafel wie gewünscht hat billig abzugeben: A. Schlaefli, elektrotechn. Installationsgeschäft „Volta", Winterthur.

Auf Frage **13.** Komplette Schalttafeln jede Größe liefern und erstellen billigst: Ed. Schlaepfer & Cie., elektr. Licht- und Kraftanlagen, Zürich II, Seestraße 242.

Auf Frage **15.** Wir empfehlen Ihnen elektro-chemische Gas-Fernzündung „Seneta" und bitten Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen: R. Nußbaum & Cie., Olten.

Auf Frage **15** und **16.** Wenden Sie sich an die Maschinenfabrik Landquart.

Auf Frage **16.** Praktische Bandsägeschärfmaschinen liefern als Spezialität: Mayer & Schmidt, Schleifmaschinen- u. Schmirgelscheiben-Fabrik, Filiale Zürich.

Auf Frage **18.** Aluminrumlot liefert F. Paris in Kreuzlingen (Thurgau).

Auf Frage **20.** Wir haben einen fahrbaren Steinbrecher wie auch einen dazu passenden fahrbaren Benzinmotor am Lager, die wir mietweise zu günstigsten Bedingungen abgeben: Robert Aebi & Cie., Zürich V.

Auf Frage **21a.** Wenden Sie sich an E. Widmer & Ruf, Werkzeuggeschäft, Luzern, die Ihnen mit Gewindeschneidköpfen letzter und bester Konstruktion gerne dienen. Als Generalvertreter der Chemnitzer Naxos-Schmirgelwerke, Dr. Schoenherr in Fürth-Chemnitz, können wir Ihnen ebenfalls die richtigen ausprobierten Spezialschmirgelscheiben zum Nadelspitzenschleifen liefern. Diese Qualität wurde in deutschen Spezialfabriken von Nähnadeln jüngst genau ausprobiert und sind Sie vor Anschaffung von Probescheiben da auch verwahrt.

Auf Frage **21a.** Ich hätte eine gut erhaltene Schnellbohr-Maschine, mit der man zugleich Gewinde schneiden kann und die ich Ihnen bei sofortiger Wegnahme billig verkaufen würde: Hrch. Wertheimer, Zollstr. 20, Zürich.

Auf Frage **21b.** Für diesen Zweck benötigen Sie eine Schleifscheibe in Spezialbindung, welche Ihnen die erste Offenbacher Spezialfabrik für Schmirgelwarenfabrikation, Mayer & Schmidt, Filiale und Lager Zürich, zur besten Befriedigung liefern kann. Nach gefl. Bekanntgabe Ihrer Adresse und Mitteilung der Größe benötigter Scheibe werden Sie jede gewünschte Auskunft erhalten.

## Submissions-Anzeiger.

☞ **Der Nachdruck dieser vollständigsten Zusammenstellung aller in der Schweiz publizierten Submissionen ist untersagt.** Die Redaktion.

**Zürich. Elektrizitätswerke des Kantons Zürich.** Lieferung von **Freileitungsmaterialien** pro 1909:
Zirka **500 Leitungsmasten aus Eisenbeton,**
„ **60 eiserne Leitungsmasten** (Gittermasten 2c.),
„ **7000 imprägnierte u. unimprägnirrte Holzmasten,**
„ **2500 Stangensockel.**
Eingabefrist bis Ende April. Bedingungen bei der technischen Direktion in Wädenswil.

**Bern. Neues Gymnasium und Turnhalle in Biel. Glaserarbeiten.** Formulare auf dem Stadtbauamt. Offerten mit Aufschrift „Glasarbeiten am Gymnasium" an das Stadtbauamt.

**Bern. Neues Abtrittgebäude und einige Umbauten im Schulhause Thal** (bei Trachselwald). **Erd-, Zimmer-, Schreiner-, Zementer-, Schlosser-, Spengler- u. Dachdecker-Arbeiten.** Offerten bis 30. April an Lehrer Burri im Thal. Pläne 2c. daselbst.

**Luzern. Sämtliche Bauarbeiten zum Neubau eines Wohnhauses mit Bureaulokalitäten für die Hilfskassa**

☞ **Zu unserer heutigen Beilage.** Einen Blick in die weltumspannende Tätigkeit der Firma **R. Wolf,** Magdeburg-Buckau, gewährt das der heutigen Nummer unserer Zeitschrift beiliegende Flugblatt dieser bedeutenden Lokomobilenfabrik. Das Blatt enthält Darstellungen aus aller Herren Länder von Betrieben mit Wolffschen Heißdampf-Lokomobilen, darunter als besonders hervorragende die der Argentinischen Brauerei mit einer Gesamtleistung von 1220 PS. Die Darstellungen sind nicht nur ein Beweis für die nahezu unbeschränkte Verwendungsmöglichkeit der Wolffschen Heißdampf-Lokomobilen in den verschiedensten Betrieben, sondern auch für ihre einfache, übersichtliche und kräftige Bauart, da sie trotz der Bedienung durch einfache Eingeborene in den entlegensten Weltgegenden zum Ruhme deutscher Technik tadellos arbeiten.